

RICHARD SERBAN

FREELANCE LINGUIST (ENGLISH - HUNGARIAN)



CONTACT



Phone

+36 70 600 4136



Email

richard.serban@gmail.com



Address

Csónak utca 5. 1015 Budapest, Hungary



EDUCATION

2002 - 2005Cultural Management

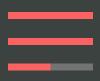
Eszterházy Károly College Eger, Hungary

1998 - 2002Matura

Comenius High School Budapest, Hungary



- Hungarian
- English
- Spanish



PROFILE

Professional subtitle translator and transcriber with a deep understanding and knowledge of cultural background for both source and target languages. Helping media and entertainment companies reach and appeal to Hungarian audiences by providing high-quality subtitle translations for feature-length films and TV shows from English into Hungarian.



WORK EXPERIENCE

Freelance Subtitle Translator
Deluxe Media Entertainment

Providing culturally and linguistically accurate and relevant subtitle translations as well as QA services for TV shows and feature length films.

Freelance Subtitle Translator 2021 - present lyuno

Providing culturally and linguistically accurate and relevant subtitle translations as well as QA services for TV shows and feature length films.

Freelance Linguist (English - Hungarian) **2011 - present**

Specialised in the pharmaceutical and bioengineering fields, providing high-quality and grammatically and terminologiaclly accurate translations



SKILLS AND EXPERTISE

Localisation expertise

Cultural awareness

Best practice in localisation

LQA processes

Transcreation

Linguistic research



REFERENCES

Belén Agulló

Senior Program Manager Deluxe Media Entertainment Belen.agullo@bydeluxe.com

Nor Afiqah Ishak

Project Coordinator lyuno Afiqah.lshak@iyuno-sdi.com